

| | |
|-----------------------------------|---|
| <i>Rodzaj dokumentu:</i> | Zasady oceniania rozwiązań zadań |
| <i>Egzamin:</i> | Egzamin ósmoklasisty |
| <i>Przedmiot:</i> | Język francuski |
| <i>Forma arkusza:</i> | OJFU-100 |
| <i>Termin egzaminu:</i> | 16 maja 2024 r. |
| <i>Data publikacji dokumentu:</i> | 21 czerwca 2024 r. |

Zasady oceniania

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie wyrazu, np. *Ouvrez le libre* zamiast *Ouvrez le livre* w zadaniu 6.2.
 - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *ca coste* zamiast *ça coûte* w zadaniu 6.1.
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *la fête française* zamiast *la Fête nationale française* w zadaniu 3.1.
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *sa kut* zamiast *ça coûte* w zadaniu 6.1.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *15* zamiast *15 minutes* w zadaniu 3.2.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. *Il y a* zamiast *Ouvrez votre livre* w zadaniu 6.2.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *une photo et un diplôme* zamiast *un diplôme* w zadaniu 3.3.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *un diplôme avec un hélicoptère* zamiast *un diplôme* w zadaniu 3.3.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *мясо* zamiast *de la viande* w zadaniu 10.2.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.

4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Rozumienie ze słuchu

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 ¹ | | Poprawna odpowiedź |
|---------|---|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe | |
| 1.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje. | C |
| 1.2. | | | B |
| 1.3. | | II.4) Uczeń określa kontekst wypowiedzi. | A |
| 1.4. | | II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...]. | B |
| 1.5. | | II.3) Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi. | C |
| 2.1. | | II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje. | E |
| 2.2. | | | A |
| 2.3. | | II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...]. | B |
| 2.4. | | II.3) Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi. | C |

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | |
|---------|--|---|
| | Wymagania ogólne | Wymaganie szczegółowe |
| 3.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje. |
| 3.2. | | |
| 3.3. | | |

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji i Nauki z dnia 15 lipca 2022 r. w sprawie wymagań egzaminacyjnych dla egzaminu ósmoklasisty przeprowadzanego w roku szkolnym 2022/2023 i 2023/2024 (Dz.U. z 2022 r. poz. 1591).

Uszczegółowienia do zadania 3.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *cafe* zamiast *café*, *ca va* zamiast *ça va*), pod warunkiem że nie powstaje wyraz o innym znaczeniu (np. *neige* zamiast *neigé*).

Zasady oceniania

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

1 pkt – poprawna odpowiedź.

| Zad. | Odpowiedź oczekiwana |
|------|--|
| 3.1. | à l'occasion de la Fête nationale (du 14 Juillet) / à l'occasion de la Fête du 14 Juillet / à l'occasion du 14 Juillet / pour célébrer la Fête nationale / la Fête nationale (du 14 Juillet) / le 14 Juillet |
| 3.2. | 15 minutes / quinze minutes / un quart d'heure |
| 3.3. | un diplôme / des diplômes |

| Zad. | Przykłady odpowiedzi akceptowalnych | Uzasadnienie |
|------|--|--|
| 3.1. | La Fête nationale française. | |
| | 14 Juillet | Akceptuje się pominięcie rodzajnika określonego. |
| | 14/07 / 14.07. | Akceptuje się cyfrowy sposób zapisu <i>le 14 Juillet</i> . |
| | fête du quatorze juillet | Akceptowany jest zapis małymi literami. |
| | fête de 14.07. | Akceptowany błąd językowy. |
| | pendant la fete national / le 14 Juillet | Akceptowane błędy. |
| | Occasion : fête nationale. | |
| 3.2. | 15 min. / 15 min | Akceptuje się zapis <i>minutes</i> w formie skrótowej. |
| | 15 minute / le quart d'heure | Akceptowane błędy językowe. |
| | Il dure 15 minutes. / Le temps dure 15 minutes. | |
| 3.3. | des diplômes distribués par le pilote / des diplômes de cette expérience | Akceptowane jest uszczegółowienie odpowiedzi przez ucznia, o ile pozostaje komunikatywne dla odbiorcy i jest zgodne z treścią zadania. |
| | un diplome / des dyplomes | Akceptowane błędy ortograficzne. |
| | diplôme / le diplôme | Akceptowane jest opuszczenie rodzajnika lub niewłaściwy rodzajnik. |

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

| Zad. | Przykłady odpowiedzi niepoprawnych | Uzasadnienie |
|------|--|---|
| 3.1. | une fête / la fête / l'anniversaire | Odpowiedzi nieprecyzyjne. |
| | la fête française | Odpowiedź wieloznaczna. |
| | à l'occasion de la Nationale | Odpowiedź nielogiczna. |
| | Jeux olympiques / 14 juin | Odpowiedzi niezgodne z tekstem. |
| | la fête internationale le quatorze juillet | Poprawna odpowiedź, ale uzupełniona elementem, który nie jest zgodny z tekstem. |
| 3.2. | 45 minutes | Odpowiedź niezgodna z tekstem. |
| | 16 ans | Odpowiedź nielogiczna. |
| | un quart | Odpowiedź wieloznaczna. |
| | 15/quinze | Odpowiedzi nieprecyzyjne. |
| | quiz min. | Błąd zakłócający komunikację. |
| 3.3. | quelque chose / un cadeau | Odpowiedzi nieprecyzyjne. |
| | des boissons / des photos | Odpowiedzi niezgodne z tekstem. |
| | des souvenirs | Odpowiedź nieprecyzyjna. |
| | un diplôme avec un hélicoptère | Poprawna odpowiedź, ale uzupełniona elementem, który nie jest zgodny z tekstem. |
| | une photo et un diplôme | Uczeń podaje dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna. |
| | dypłom | Odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu. |

Znajomość funkcji językowych

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|--|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe | |
| 4.1. | IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i> | V.8) Uczeń proponuje [...]. | E |
| 4.2. | | V.5) Uczeń wyraża swoje upodobania [...]. | B |
| 4.3. | | V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia. | A |
| 4.4. | | V.14) Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe. | D |
| 5.1. | | V.9) Uczeń [...] udziela rady. | B |
| 5.2. | | V.14) Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe. | A |
| 5.3. | | V.2) Uczeń [...] kończy rozmowę [...]. | B |
| 5.4. | | V.13) Uczeń wyraża uczucia i emocje. | B |

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | |
|---------|--|---|
| | Wymagania ogólne | Wymagania szczegółowe |
| 6.1. | IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i> | V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia. |
| 6.2. | I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | V.11) Uczeń [...] nakazuje, [...] instruuje. |

Uszczegółowienia do zadania 6.

Akceptuje się sytuację, w której zmiana wymowy wyrazu zapisanego przez zdającego spowodowana jest brakiem lub/i nieprawidłowym użyciem znaku diakrytycznego (np. *cafe* zamiast *café*, *ca va* zamiast *ça va*), pod warunkiem że nie powstaje wyraz o innym znaczeniu (np. *neige* zamiast *neigé*).

Zasady oceniania

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

1 pkt – poprawna odpowiedź.

| Zad. | Odpowiedź oczekiwana |
|------|--|
| 6.1. | ça coûte / ça fait / je vous dois |
| 6.2. | Ouvrez le/votre livre / Ouvrez vos livres / Ouvrez le/votre manuel / Ouvrez vos manuels / Ouvrez le/votre cahier d'activités / Ouvrez vos cahiers d'activités / Ouvrez le/votre cahier d'exercices / Ouvrez vos cahiers d'exercices |

| Zad. | Przykłady odpowiedzi akceptowalnych | Uzasadnienie |
|------|--|--|
| 6.1. | est-ce que ça coûte / est-ce que ça fait | |
| | est-ce que je paie / est-ce que je paye | |
| | je dois payer | |
| | coûte la baguette / coûte une baguette / elle coûte cette baguette | Akceptuje się użycie rzeczowników <i>baguette</i> oraz <i>pain</i> . |
| | coûte ce pain / il coûte | |
| | ca coute / coûte une baguete | Akceptowane błędy ortograficzne. |
| | coûte un baguette | Akceptowany błąd językowy. |
| | pour la baguette | |
| | s'il vous plaît | |
| 6.2. | Ouvrez les livres / Ouvrez les cahiers d'activités | |
| | Ouvrez un livre / Ouvrez des livres | Akceptuje się użycie rodzajników nieokreślonych. |
| | ouvrez vos livres | Akceptowany jest zapis małą literą. |
| | Regardez / Allez / Passez | Akceptowane są inne czasowniki w 2. os. l. mn. trybu rozkazującego niż <i>ouvrir</i> , pod warunkiem że spełniają wszystkie warunki zadania. |
| | Ouvrez vos cahiers | Akceptuje się określenie <i>cahiers</i> zamiast <i>cahiers d'exercices</i> / <i>cahiers d'activités</i> . |
| | Ouvrez votre cahier d'exercice | |

| Zad. | Przykłady odpowiedzi akceptowalnych | Uzasadnienie |
|------|---|--|
| 6.2. | Vous ouvrez vos livres / Vous prenez vos livres | Akceptuje się użycie formy 2. os. l. mn. czasowników w czasie teraźniejszym, pod warunkiem że spełniają wszystkie warunki zadania. |

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

| Zad. | Przykłady odpowiedzi niepoprawnych | Uzasadnienie |
|------|------------------------------------|--|
| 6.1. | j'achète / je veux acheter | Uzupełnienie luki nielogiczne. |
| | ça coûter / je vous doit | Poważne błędy językowe. |
| | coute la bagette | Błąd ortograficzny zmieniający wymowę wyrazu. |
| | je paie 1 euro 20 | Uzupełnienie luki nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę. |
| | coûte ce pin | Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu. |
| | sa kut | Zapis fonetyczny w języku polskim. |
| | ca coste | Użyty wyraz nie byłby zrozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst. |
| 6.2. | Il y a / C'est / Le dialogue est | Uzupełnienie luki nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę. |
| | Ouvre ton livre / Ouvrez | Uzupełnienie luki niespójne z fragmentami tekstu otaczającymi lukę. |
| | Ouvrirez les livres | Poważny błąd językowy. |
| | Ouvrez le libre / Ouvrez la livre | Błędy zmieniające znaczenie wyrazu. |
| | Tournez | Uzupełnienie luki nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę. |

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 6. w pracach uczniów ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią

| Zadanie | Przykładowe akceptowane odpowiedzi |
|---------|--------------------------------------|
| 6.1. | ca coutte / coute la bagette |
| 6.2. | Ouvrez vos liwres / Ouvrez le mamuel |

Rozumienie tekstów pisanych

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|---|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymagania szczegółowe | |
| 7.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje. | C |
| 7.2. | | III.3) Uczeń określa kontekst wypowiedzi. | B |
| 7.3. | | III.2) Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu. | B |
| 7.4. | | III.1) Uczeń określa główną myśl tekstu [...]. | A |
| 8.1. | | III.5) Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu. | C |
| 8.2. | | | D |
| 8.3. | | | A |
| 9.1. | | III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje. | C |
| 9.2. | | | A |
| 9.3. | | | B |
| 9.4. | | | C |

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | |
|---------|--|--|
| | Wymagania ogólne | Wymagania szczegółowe |
| 10.1. | II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje. |
| 10.2. | | |
| 10.3. | | |
| | V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i> | VI.2) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym. |

Uszczegółowienia do zadania 10.

Zasady oceniania

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

1 pkt – poprawna odpowiedź.

| Zad. | Odpowiedź oczekiwana |
|-------|----------------------|
| 10.1. | laver les dents |
| 10.2. | de la viande |
| 10.3. | 12/douze |

| Zad. | Przykłady odpowiedzi akceptowalnych | Uzasadnienie |
|-------|--|---|
| 10.1. | nettoyer les dents / brosser les dents | Akceptuje się wyrazy zbliżone znaczeniowo do czasownika <i>laver</i> . |
| | je dois laver les dents | Akceptuje się poprzedzenie oczekiwanej odpowiedzi zwrotem <i>je dois</i> . |
| | je laverai les dents | Akceptowany błąd w spójności wynikający z otoczenia luki. |
| | laver dents / laver des dents | Akceptowane jest pominięcie rodzajnika lub błędny rodzajnik. |
| | laver les dents à mon Picton | Akceptowane jest dopisanie dodatkowych wyrazów w luce, o ile odpowiedź ucznia pozostaje komunikatywna dla odbiorcy i jest zgodna z treścią zadania. |
| | dents | Akceptowany jest zapis samego wyrazu <i>dents</i> . |
| 10.2. | viande / la viande | Akceptowane jest pominięcie rodzajnika lub niewłaściwy rodzajnik. |
| | des viandes | Akceptuje się użycie liczby mnogiej rzeczownika <i>de la viande</i> . |
| | des plats de viande / des morceaux de viande | Akceptowane jest uszczegółowienie odpowiedzi przez ucznia, o ile pozostaje komunikatywne dla odbiorcy i jest zgodne z treścią zadania. |
| | manger de la viande | Akceptowane jest przepisanie fragmentu zadania, pod warunkiem że uczeń podaje poprawną odpowiedź. |
| 10.3. | XII | Akceptuje się rzymski system zapisywania liczb. |
| | jusqu'à 12 | Akceptowane jest uzupełnienie oczekiwanej odpowiedzi przyimkiem <i>jusqu'à</i> . |
| | l'âge de 12 | Akceptowany błąd w spójności wynikający z otoczenia luki. |

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

| Zad. | Przykłady odpowiedzi niepoprawnych | Uzasadnienie |
|-------|---|---|
| 10.1. | réserver une visite chez le vétérinaire / penser à la vaccination | Odpowiedzi niezgodne z treścią zadania. |
| | laver | Odpowiedź nieprecyzyjna. |
| | m'occuper | Odpowiedź wieloznaczna. |
| 10.2. | des biscuits / du chocolat / des gâteaux / du sucre | Odpowiedzi niezgodne z treścią zadania. |
| | un morceau de fruit / des légumes | Odpowiedzi niezgodne z treścią zadania. |
| | de la viande, des fruits et des légumes | Uczeń podaje trzy odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a dwie – błędne. |
| | de la viande rouge | Poprawna odpowiedź, ale uzupełniona elementem, który nie jest zgodny z tekstem. |
| | м'ясо | Odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu. |
| | des plats délicats | Odpowiedź nieprecyzyjna. |
| 10.3. | huit/dix | Odpowiedzi niezgodne z treścią zadania. |
| | deux ou trois heures | Uzupełnienie luki nie łączy się logicznie z fragmentami tekstu otaczającymi lukę. |
| | 10–12 / entre 10 et 12 | Uczeń podaje dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna. |

Znajomość środków językowych

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|---|---|--------------------|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 11.1. | I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | C |
| 11.2. | | | A |
| 11.3. | | | F |
| 12.1. | | | A |
| 12.2. | | | C |
| 12.3. | | | A |

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---------|---|---|---|
| | Wymaganie ogólne | Wymaganie szczegółowe | |
| 13.1. | I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | <i>ne mange jamais / ne mangerais jamais / ne mangeais jamais</i> |
| 13.2. | | | <i>avons fait du cheval</i> |
| 13.3. | | | <i>as mal au ventre</i> |

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

**Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów
ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią**

| Zadanie | Przykładowe akceptowane odpowiedzi |
|---------|------------------------------------|
| 13.1. | ne mange jammais |
| 13.2. | avons fait du chval |
| 13.3. | as mal au venrte |

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.

W zeszłym tygodniu przeprowadziliście się wraz z rodziną do nowego domu.

W e-mailu do kolegi z Francji:

- podaj powód przeprowadzki
- opisz okolicę, w której teraz mieszkasz
- wyjaśnij, jakich mebli brakuje Ci w Twoim pokoju i dlaczego wciąż ich nie masz.

Минулого тижня ти з родиною переїхав/переїхала в новий будинок.

В імейлі до друга з Франції:

- вкажи причину переїзду
- опиши район, в якому ти зараз живеш
- розкажи, яких меблів тобі бракує у твоїй кімнаті, і чому в тебе їх досі немає.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | |
|---------|--|--|
| | Wymagania ogólne | Wymagania szczegółowe |
| 14. | <p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p> | <p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów: 2) miejsce zamieszkania 5) życie prywatne.</p> |
| | <p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].</i></p> | <p>IV. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne: 1) opisuje [...] miejsca [...] 2) opowiada o [...] doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości.</p> |
| | <p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, w formie prostego tekstu [...].</i></p> | <p>V. Uczeń reaguje w typowych sytuacjach: 3) [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p> |
| | <p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p> | <p>VI. Uczeń przetwarza prosty tekst pisemnie: 3) przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje [...].</p> |

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

| Do ilu podpunktów uczeń się odniósł? | Ile podpunktów rozwinął? | | | |
|--------------------------------------|--------------------------|---|---|---|
| | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 3 | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 2 | | 2 | 1 | 1 |
| 1 | | | 1 | 0 |
| 0 | | | | 0 |

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostaje oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:
 - a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
 - b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
 - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *On voulait vivre à la montagne.*
 - Wyrażenia takie jak np. *habiter à côté de, vivre au bord de, aller plus vite à l'école / au travail, avoir sa propre chambre, vendre son ancienne maison, un arrêt de bus, une station de métro, un centre commercial, les transports en commun, les jeunes gens, les personnes âgées* są traktowane jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
4. Za podpunkt **rozwinęty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
 - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *À côté de la maison, il y a un parc et un stade.* lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *À côté de la maison, il y a un joli parc.*

- Przysłówek *très* oraz stopień najwyższy przymiotnika (*le plus...*, *le moins...*) nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu, np. *Je n'ai pas de bureau*.
 - b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź, np. *Je n'ai pas de bureau parce que mes parents n'en ont pas acheté*.
 6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *On voulait habiter dans un endroit célèbre et connu*.) lub dwóch wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażen (np. *On voulait vivre au centre-ville, loin du centre-ville*.), lub za pomocą równorzędnych wyrazów odnoszących się do jednego aspektu (np. *On voulait habiter avec notre grand-mère et notre grand-père*.) jest oceniana jako **odniósł się**.
 7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
 8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *On voulait habiter au bord de la mer* może być uznane za realizację 1. albo 2. podpunktu polecenia.
 9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
 11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N).
 12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *À côté de chez moi, il y a basen*. (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *À côté de notre maison, il y a une piscine*. (**odniósł się**).

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

| | |
|-------------|--|
| 2 p. | Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu. |
| 1 p. | Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu. |
| 0 p. | Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość. |

1. W ocenie spójności rozważany jest poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Je n'ai pas de canapé dans ma chambre parce que j'ai acheté ce canapé dans 2 semaines.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

| | |
|-------------|---|
| 2 p. | Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań. |
| 1 p. | Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości. |
| 0 p. | Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia. |

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów oraz struktur o wysokim stopniu

pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *Dans ma rue, il y a beaucoup de maisons anciennes*. zamiast *Ma rue est vieille*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Près de chez moi, il y a une piscine*. zamiast *Une piscine est près de ma maison*.

Zadawalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej w roku szkolnym 2023/2024 na poziomie **A2** (w skali ESOKJ).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

| | |
|-------------|--|
| 2 p. | <ul style="list-style-type: none">• brak błędów• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację |
| 1 p. | <ul style="list-style-type: none">• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji |
| 0 p. | <ul style="list-style-type: none">• liczne błędy często zakłócające komunikację• bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację |

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 wyrazów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.

5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym (takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego). Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach uczniów z dysleksją, z dysgrafią i z dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej. Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Wyrazy zapisane przy użyciu skrótów, np. *c.-à-d.*, *rdv*, *bcp*, oznacza się jako błędy ortograficzne.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film*, *groupe*, np. *la série „M jak miłość”*.
12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie wyrazów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy – 2 wyrazy. Oprócz tego całe wyrażenie jest podkreślane linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

| RODZAJ BŁĘDU | SPOSÓB OZNACZENIA | PRZYKŁAD |
|--|--|---|
| błąd językowy (leksykalny, gramatyczny) | podkreślenie linią prostą | <i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i> |
| błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu | znak √ w miejscu brakującego wyrazu | <i>Marek √ czekoladę.</i> |
| błąd ortograficzny | otoczenie wyrazu kołem | <i>Słońce (gżeje).</i> |
| błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie | podkreślenie linią prostą i otoczenie wyrazu kołem | <i>Słońce (gzać) w lecie.</i> |
| błędy w spójności/logice | podkreślenie linią falistą | <i>Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u></i> |

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

- Liczone są wyrazy oddzielone spacją. Przez wyraz rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *la rue* (2 wyrazy), *chez le docteur* (3 wyrazy), *le 10.01.2024* (2 wyrazy), *le 10 janvier 2024* (4 wyrazy), *1780* (1 wyraz).
- Jako jeden wyraz są liczone
 - wyrazy łączone dywizem lub apostrofem, np. *rendez-vous*, *j'ai*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *le XX^e siècle* = 3 wyrazy.
- Imię i nazwisko występujące w tekście są liczone według ogólnych zasad.
- Podpis XYZ oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie wyrazów.
- Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. „bużki”).
- Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu.

Uszczegółowienia do zadania 14.

W zeszłym tygodniu przeprowadziliście się wraz z rodziną do nowego domu.

W e-mailu do kolegi z Francji:

- podaj powód przeprowadzki
- opisz okolicę, w której teraz mieszkasz
- wyjaśnij, jakich mebli brakuje Ci w Twoim pokoju i dlaczego wciąż ich nie masz.

Минулого тижня ти з родиною переїхав/переїхала в новий будинок.

В імейлі до друга з Франції:

- вкажи причину переїзду
- опиши район, в якому ти зараз живеш
- розкажи, яких меблів тобі бракує у твоїй кімнаті, і чому в тебе їх досі немає.

Salut Lucas,

Comment ça va ?

J'ai quelque chose à te raconter ! Il y a une semaine, mes parents et moi, on a déménagé dans une nouvelle maison.

- podaj powód przeprowadzki / вкажи причину переїзду

Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024:

IV.2) Uczeń opowiada o [...] doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości.

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń podaje powód przeprowadzki do nowego domu. Przez powód rozumie się:
 - a) przyczynę, dla której rodzina piszącego podjęła decyzję o przeprowadzce, np. *On a décidé ça parce que mon frère est né.* („odniósł się”), *On a changé d’adresse car ma mère a un nouveau travail : il est loin de notre ancienne maison.* („odniósł się i rozwinął”)
 - b) cel, którym kierowała się rodzina piszącego przy podejmowaniu decyzji o przeprowadzce, np. *On voulait vivre en ville.* („odniósł się”), *On avait envie d’avoir un contact avec la nature tous les jours.* („odniósł się i rozwinął”)
 - c) niedogodności związane z poprzednim miejscem zamieszkania piszącego, np. *Notre ancienne maison était trop petite et froide.* („odniósł się i rozwinął”).

Informacje określone w podpunktach a)–c) stanowią kluczowy element tego podpunktu polecenia.
- Realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, jeżeli w swojej pracy piszący informuje **wyłącznie** o:
 - a) walorach/atrakcjach nowego domu/mieszkania, a z kontekstu pracy nie wynika, że był to powód przeprowadzki, np. *Notre nouvelle maison a deux garages.* (O→N), ALE *On avait besoin de deux garages.* („odniósł się”)
 - b) korzyściach, nowych możliwościach, jakie przeprowadzka daje piszącemu i/lub jego rodzinie, a z kontekstu pracy nie wynika, że był to powód przeprowadzki, np.

| | | |
|--|--|---|
| <p><i>Maintenant, mes parents vont plus vite au travail.</i> (O→N), ALE <i>Mes parents voulaient habiter près de leur travail.</i> („odniósł się”).</p> <p>Informacje te mogą stanowić element rozwijający, pod warunkiem że uczeń zrealizował kluczowy element tego podpunktu polecenia, np. <i>On voulait une plus grande maison. Maintenant, on a deux garages.</i> („odniósł się i rozwinął”).</p> <ul style="list-style-type: none"> Informacje określające stosunek piszącego, jego bliskich do przeprowadzki i/lub do życia w nowym domu, a także informacje o emocjach z tym związanych <u>nie stanowią</u> realizacji tego podpunktu polecenia, np. <i>On a déménagé et ça me plaît beaucoup.</i> („nie odniósł się”), <i>Aujourd’hui, je suis content.</i> („nie odniósł się”). Mogą one być jednak traktowane jako <u>element rozwijający</u>, pod warunkiem że uczeń zrealizował kluczowy element tego podpunktu polecenia, np. <i>On a décidé de vendre notre ancienne maison et ça me plaît beaucoup.</i> („odniósł się i rozwinął”), <i>Aujourd’hui, je suis content d’être là parce que notre ancien appartement n’était pas confortable.</i> („odniósł się i rozwinął”). W pracy piszącego nie musi pojawić się spójnik „bo”, „ponieważ” (<i>parce que, car</i>), gdy z kontekstu pracy wynika jednoznacznie powód przeprowadzki, np. <i>Mes parents ont décidé d’habiter avec ma grand-mère.</i> („odniósł się”). W przeciwnym razie taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana <u>na poziom niższy</u>, np. <i>On va habiter avec ma grand-mère.</i> (O→N), ALE <i>On a déménagé parce qu’on va habiter avec ma grand-mère.</i> („odniósł się”). | | |
| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
| On a déménagé à l’étranger. | On voulait vivre à l’étranger. | On voulait vivre à l’étranger car mon oncle habite là-bas. |
| Notre maison est très grande. (O→N) | Pourquoi ? Parce que la nouvelle maison est plus grande. | L’ancienne maison n’était pas belle et elle se trouvait à côté d’une autoroute. |

• opisz okolicę, w której teraz mieszkasz / опиши район, в котором ты сейчас живешь

Wymaganie egzaminacyjne 2023 i 2024:

IV.1) Uczeń opisuje [...] miejsca [...].

- Z treści pracy musi wynikać, że opis dotyczy okolicy, w której piszący zamieszkał po przeprowadzce. Nie jest wymagane użycie wyrazu „okolica”. Określenie to mogą zastąpić inne wyrażenia, np. *à côté de chez moi, dans ma ville, ici, l’endroit où on habite* itd.
- Jako realizację tego podpunktu polecenia uznaje się każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń:
 - podaje elementy krajobrazu naturalnego znajdujące się w okolicy, w której teraz mieszka, np. *Derrière la maison, il y a une rivière.* („odniósł się”)
 - wskazuje obiekty znajdujące się w tej okolicy, np. *Il y a un centre commercial à côté.* („odniósł się”)
 - opisuje to, co wyróżnia tę okolicę spośród innych miejsc, np. opisuje mieszkańców i/lub innych ludzi przebywających w tej okolicy, wskazuje na atmosferę i warunki,

jakie tam panują, np. *Ici, il y a beaucoup de touristes.* („odniósł się”), *C'est calme ici, il n'y a pas de voitures.* („odniósł się i rozwinął”).

- Opisując okolicę, w której teraz mieszka, uczeń może porównać ją do innej okolicy, w tym do tej, w której do niedawna mieszkał. Takie porównanie stanowi element rozwijający ten podpunkt polecenia, np. *L'endroit où j'habite maintenant est plus tranquille que le centre de ma ville.* („odniósł się i rozwinął”).
- Akceptuje się opinie piszącego na temat okolicy, w której teraz mieszka, tj. *beau, original, intéressant, exceptionnel, fantastique* itd., np. *L'endroit où on habite est intéressant.* („odniósł się”).
- Za opis okolicy nie są uznawane zwroty takie jak *ça me plaît, j'aime (bien/beaucoup), j'adore, je déteste*, określające stosunek piszącego do okolicy, w której niedawno zamieszkał, np. *J'aime beaucoup ce quartier.* („nie odniósł się”).
Takie informacje mogą być jednak traktowane jako element rozwijający ten podpunkt polecenia, pod warunkiem że uczeń zrealizował kluczowy element, np. *Dans ce quartier, il y a beaucoup de monuments et cela me plaît beaucoup.* („odniósł się i rozwinął”).
- Uszczegółowienie informacji o położeniu obiektów znajdujących się w okolicy może stanowić element rozwijający ten podpunkt polecenia, np. *Pas loin de chez nous, il y a un théâtre.* („odniósł się”), *Pas loin de chez nous, de l'autre côté de la rue, il y a un théâtre.* („odniósł się i rozwinął”).
- Użycie liczebników i/lub wyrażen ilościowych nie jest uznawane za rozwinięcie tego podpunktu polecenia, np. *Dans le quartier où on habite, il y a deux lacs.* („odniósł się”), *Ici, il y a peu de magasins.* („odniósł się”).
- Realizacja tego podpunktu polecenia nie jest akceptowana, jeżeli uczeń:
 - a) wskazuje wyłącznie, że jego nowym miejscem zamieszkania jest miasto lub wieś, np. *Maintenant, j'habite en ville / à la campagne.* („nie odniósł się”), ALE *Maintenant, j'habite dans une belle ville / un petit village.* („odniósł się”)
 - b) wymienia wyłącznie nazwy własne miejscowości, gór, rzek, obiektów itd., np. *Notre maison se trouve dans les Alpes.* („nie odniósł się”); wyjątek stanowią obcojęzyczne nazwy geograficzne i/lub nazwy własne obiektów, które są zapisane w języku egzaminu i zawierają w sobie rzeczownik pospolity – takie realizacje stanowią odniesienie do tego podpunktu polecenia, np. *À côté de chez nous, il y a le Jardin du Luxembourg.* („odniósł się”)
 - c) podaje wyłącznie dane adresowe miejsca, w którym teraz mieszka, np. *1, rue du Calme, c'est ma nouvelle adresse.* („nie odniósł się”), ALE *J'habite dans une rue calme.* („odniósł się”)
 - d) podaje wyłącznie fakty dotyczące nowej okolicy, które nie wskazują na jej wygląd / cechę charakterystyczną, np. *On habite à Lille : c'est une ville dans le nord de la France.* („nie odniósł się”)
 - e) opisuje wyłącznie dom/mieszkanie i/lub pokój, w którym teraz mieszka, np. *Dans ma maison, il y a 5 pièces et une grande cuisine.* („nie odniósł się”).

| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
|--|---|--|
| On habite dans un grand immeuble de 10 étages. | Là où on habite, il y a beaucoup de magasins. | De ma fenêtre, je vois une grande usine. |
| J'aime bien mon nouveau quartier. | Ma rue est très verte. | Ici, il y a une bibliothèque et un restaurant. |
| | Je vis au bord de la mer. | Il y a une rivière à côté : beaucoup de gens se reposent sur la plage. |

- **wyjaśnij, jakich mebli brakuje Ci w Twoim pokoju i dlaczego wciąż ich nie masz. / розкажи, яких меблів тобі бракує у твоїй кімнаті, і чому в тебе їх досі немає.**

Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024:

IV.2) Uczeń opowiada o [...] doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości i teraźniejszości.

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź ucznia mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (poinformowanie, jakich mebli brakuje w pokoju piszącego oraz podanie powodu/powodów, dla których tak jest), np. *Je n'ai pas d'armoire dans ma chambre, mes parents n'ont pas assez d'argent.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał tylko do jednego członu, tj.:
 - a) poinformował, jakich mebli brakuje w jego pokoju, ale nie wyjaśnił, dlaczego wciąż ich nie ma, np. *J'ai besoin d'un lit.* (nawiązanie do pierwszego członu, drugi człon niezrealizowany) LUB
 - b) wyjaśnił, dlaczego nie ma mebli w pokoju, ale nie poinformował, o jakie meble chodzi, np. *Mes parents cherchent des professionnels qui vont transporter mes meubles.* (nawiązanie do drugiego członu, pierwszy człon niezrealizowany), wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.
- Jeżeli uczeń rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia, np.
 - a) *J'ai vite besoin d'un lit et d'un bureau.* (rozbudowana informacja dotycząca brakujących mebli w pokoju, ale brak wyjaśnienia, dlaczego wciąż ich nie ma)
 - b) *Notre voiture est trop petite pour transporter mes affaires et en plus, mon père est tout le temps occupé.* (rozbudowane wyjaśnienie, dlaczego piszący wciąż nie ma mebli w swoim pokoju, ale brak informacji na temat tego, jakie to meble).
- Akceptowana jest taka realizacja pierwszego członu tego podpunktu polecenia, w której:
 - a) zdający wymienia elementy wyposażenia pokoju, np. *un ordinateur, une télé, une lampe, un tapis*, np. *Je dois encore acheter un ordinateur.* („odniósł się”), *Mes parents oublient tout le temps de me rapporter mon tapis.* („odniósł się i rozwinął”)
 - b) kontekst nie wyklucza, że podana przez ucznia informacja dotyczy brakujących mebli w jego pokoju, np. *On n'a pas encore de chaises.* („odniósł się”), ALE *On n'a pas encore de table dans le salon.* („nie odniósł się”).

- Realizacja pierwszego członu tego podpunktu polecenia nie jest akceptowana, jeżeli w pracy uczeń ogranicza się do wymienienia mebli, które znajdują się już w jego pokoju, zamiast poinformowania, jakich mebli wciąż mu brakuje, np. *Dans ma chambre, il y a une grande armoire où j'ai mis tous mes vêtements.* („nie odniósł się”).

| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
|--|---|---|
| Il me manque quelques meubles. | Il n'y a pas de fauteuil dans ma chambre. | Je n'ai pas encore décidé quel fauteuil acheter, il y a trop de choix. |
| J'ai un nouveau lit. | Personne ne veut transporter mes meubles. | Personne ne veut transporter mon armoire. |
| Mes parents n'ont toujours pas de commode dans leur chambre. | J'aurai bientôt une commode. | Mes parents m'ont déjà acheté une commode mais on doit attendre qu'elle arrive. |